

**The
Germans from Russia
in Colorado Study Project**

Illustrations are taken from

Karl Stumpp, The German Russians; Two Centuries of Pioneering
Bonn-Brussels-New York: Edition Atlantic-Forum, 1967, 1971



Department of History
Germans from Russia in Colorado
Study Project

Colorado State University
Fort Collins, Colorado
80523

June 30, 1976

TO: President A. R. Chamberlain
FROM: Sidney Heitman, Project Coordinator
SUBJECT: Year-End Report

I am pleased to transmit this report of the first year's activities of CSU's "Germans from Russia in Colorado Study Project" on behalf of its ten staff members.

The Project became effective on July 1, 1975, realizing a long-time dream by concerned scholars to preserve for posterity knowledge and evidence of Colorado's second largest ethnic group and one of its most significant segments of population, past and present.

This report summarizes goals, achievements, and future plans. Two "Information Bulletins" issued during the year to some 600 persons and organizations worldwide are included and provide detailed information.

On behalf of the staff, I express appreciation to you and all others responsible for launching the Project and making this important work possible during 1975-76.

Sidney Heitman

SH/kb



Rm. B-350 Social Sciences Building

303/491-6854, 6334



YEAR-END REPORT ON THE
GERMANS FROM RUSSIA IN COLORADO STUDY PROJECT

OBJECTIVES

The Germans from Russia in Colorado Study Project was established on July 1, 1915 with the following objectives:

1. Research, Study, and Publication: Bibliographic research and study; library and field study; publication of findings through articles, books, bibliographies, guides, collections of documents, readings, and translations of original works; reports and papers for professional meetings; information bulletins, newsletters, and feature stories for the media.

2. Historic Preservation and Restoration: Collection and preservation of documentary and museum materials; collaboration with historic preservation and restoration projects, with the State Historical Society of Colorado, with the American Historical Society of Germans from Russia, and with similar organizations and projects.

3. Documentation and Dissemination of Ethnic Legacy: Oral history recording of experiences, folkways, customs and religion; recordings of music, folklore, dialects, and oral traditions; filming and videotaping of ceremonies, rites, dress, etc.; production of documentary films and taped radio and television programs.

4. Teaching and Training: Infusion of findings into graduate and undergraduate curriculum and teacher training at CSU; involvement of graduate and undergraduate students in research, study, and writing; sponsorship by Project of speakers, exhibits, festivals, demonstrations, films, performances, and other enrichment programs; encouragement of and participation in interdisciplinary instruction on ethnic studies, immigration history, and intercultural relations.

5. Public Service: Dissemination of information of general public interest; encouragement of and assistance to private individuals and organizations interested in the Germans from Russia or related immigration, ethnic, or historic study; service to and cooperation with various community groups interested in Centennial and Bicentennial celebrations, local and state history, the history of agriculture, urbanization, language and cultural studies, etc.; cooperation with other colleges and universities in and beyond Colorado.

STAFF

To implement these goals, a highly qualified and dedicated staff was formed, comprised of

Sidney Heitman, Professor of History, Project Coordinator. Prof. Heitman holds a Ph.D. from Columbia University and the Certificate of its Russian Institute. With his knowledge of Russian and German and a specialization in Russian history, he coordinates the Project and participates in the research and writing.

James W. Long, Associate Professor of History, Senior Researcher. Prof. Long earned a Ph.D. at the University of Wisconsin and is a specialist in Russian history. His research has been published in this country and abroad. He has conducted research for the Project at the Hoover Institution and is presently studying in the USSR as an exchange scholar under the auspices of IREX.

Kenneth W. Rock, Associate Professor of History, Senior Researcher. Prof. Rock holds the Ph.D. from Stanford University in modern Central and East European history. He is a specialist on the history of the Hapsburg Empire and of Germanic Europe. His research has been published in leading journals. He is studying the Germans before their migration to Russia and their history in the United States and particularly in Colorado.

David G. McComb, Associate Professor and Chairman of the Department of History. Prof. McComb earned the Ph.D. at the University of Texas-Austin and is a recognized expert in American urban history, a field to which he has contributed a major book, and in oral history and its techniques. He is Project Consultant on oral history.

John Newman, Special Collections Librarian and CSU Archivist. Mr. Newman, who has advanced degrees in, history and library science, is the Project Archivist and supervises its special collection in the CSU Libraries.

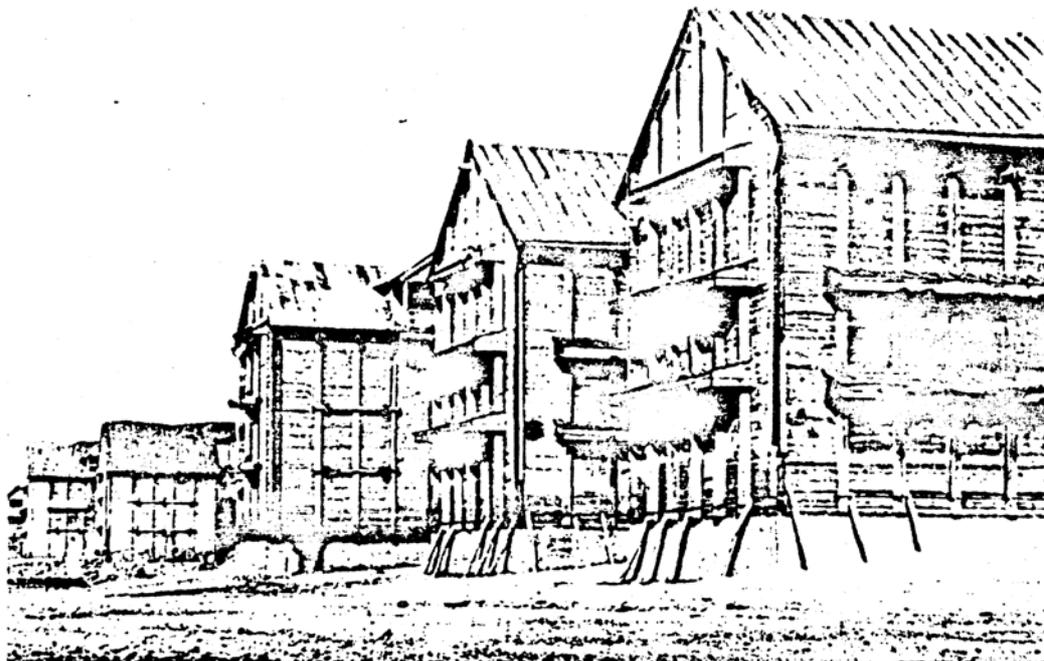
Timothy J. Kloberdanz, who holds a B.A. and an M.A. in Anthropology, is a Research Associate in the Project. He is a widely published and recognized authority on the Germans from Russia and a specialist on oral history, folklore, and the dialects of the Germans from Russia. He is responsible for oral history interviewing and general research and bibliographical study. He is also an award-winning scholar and a member of the International Board of Directors of the American Historical Society of Germans from Russia.

Dennis R. Means and William L. Virden are graduate students in history at CSU and Research Assistants in the Project. Mr. Means has had experience in archival research and is preparing a master's thesis on the Germans from Russia in Larimer County, Colorado. Mr. Virden, who learned Russian and German during his military service, assists the staff with bibliographical research and the acquisition of materials.

Kenneth W. Wollard, an undergraduate student in anthropology, provides general assistance to the staff.

Kay J. Bolls, The Project's steno-transcriber and secretary, has many years of experience in office and records management and is the staff's reliable aide, on whom all have depended heavily for a variety of skilled tasks.

The Project was fortunate to have such a well-qualified and highly motivated staff, which unquestionably accounts for the progress reported here.



ACHIEVEMENTS



The clothing of the women was generally simple, but practical. The older women almost always wore a head covering. The girls wore long braids, the women wore their hair swept back, parted in the middle, and pinned together at the back to form a bun. On Sundays the women wore a white kerchief; never a hat. It was artistically tied at the front and had a crocheted lace border, such as that which also adorned the blouse. In the summer months one could observe a quaint custom. When the women got ready for church, one could see them go to the flower garden in front of the house. There they picked a spray of "Schmeckkraut" (a type of mint) and placed it in their prayerbooks, so that they could refresh themselves when tired during the services.

ACHIEVEMENTS

1. Important progress was made toward the achievement of each of the Project's objectives. The first comprehensive bibliographical study of prior research and publication on the Germans from Russia was initiated and is progressing satisfactorily. The holdings of various libraries, special collections, and private collections were surveyed; unpublished research in the form of master's theses and doctoral dissertations was compiled and copied for deposit in the Project's special collection; and the first systematic compilation of hitherto neglected Russian language materials was initiated. The publication of findings has begun, and the two "Information Bulletins" appended here report these in detail. In addition, members of the staff appeared at various state, regional, national, and international conferences where results of their research were reported. Finally, news releases were given to the various media to inform the public of the Project's activities, for the general public has a great interest in this work as well as scholars.

2. In the area of historic preservation and restoration, a special collection of materials on the Germans from Russia was established in the CSU Libraries. It already rivals the only other two major collections of similar materials, one at the Greeley Public Library, the other at the headquarters of the American Historical Association of Germans from Russia in Lincoln, Nebraska. The acquisition policy being followed for our collection is to complement the holdings of the Greeley and Lincoln collections so as to prevent duplication of effort and thus derive the maximum benefit from available resources. In this way, within the radius of a few hundred miles, there now exists the vast bulk of material accessible in the U.S. dealing with the Germans from Russia for researchers to use.

3. Members of the staff have also established contacts with the State Historical Society of Colorado and with historic preservation groups in the effort to identify, inventory, and preserve physical relics of the early German-Russian settlements in Colorado.

4. With respect to documentation and dissemination of the German-Russian ethnic legacy, great emphasis was placed upon the recording of oral history, folkways, customs, and religion. Recordings of folk music, religious music, and similar evidence of folkways were acquired and deposited in the special collection. The oral history interviews are being transcribed to make them available as research documents.

5. The Project has also made available to the instructional curriculum at CSU information and materials as well as the services of its staff. One example of this is the scheduling of a two-week workshop for school teachers to be conducted jointly by the Department of Foreign Languages and the Department of History dealing with immigration and ethnic legacies in Colorado, using the Germans from Russia as a case study. Staff members of the Project will serve as resource persons, and the special collection will be made available to the workshop.

6. Members of the staff were instrumental in the establishment during the past year of a Colorado Immigration Studies Association, which will bring together scholars throughout the state for the advancement of research and teaching of immigration and ethnic history. Members of the Project were also active in different capacities in professional organizations concerned with, variously, foreign language study, immigration and ethnic studies, East European studies, and international and intercultural relations.

7. Finally, members of the Project participated in various ways in private, community, and civic organizations ranging from such groups as the American Historical Society of Germans from Russia and genealogical societies to business, civic, and ethnic organizations. At the same time, information of interest to the general public was made available through news releases to the media.

Though all of these service activities of the Project are deemed important functions, the main thrust of the Project remains scholarly and directed toward research and publication. Details of all of these various activities are described in the appended two "Information Bulletins."

Because funding for the Project was assured only for one year, efforts were made during that time to obtain independent support from beyond the University. Eighty-six foundations and thirty-six selected banks were approached with requests for financial assistance. Unfortunately, these requests have met with little success. More than half of the foundations approached have not even responded, and those which did replied negatively. Only four banks have offered financial assistance ranging from \$25 to \$250 for a total of \$400. These gifts have been deposited in the CSU Foundation.

FUTURE PLANS

Plans for the coming year depend upon funding. They include the completion of the bibliographical ("state of the art") study; continued oral interviewing of elderly survivors of the German-Russian community; continued acquisition of materials to further develop the special collection; continued participation in the instructional program at CSU and the outreach activities to the public schools and the general public; and continued research, writing, and publication.

Opportunities have arisen to cooperate next year with the State Historical Society of Colorado and other historic preservation groups in expanding their activities to include the cultural and historic legacy of the Colorado Germans from Russia. Staff members will continue to survey and visit leading American libraries specializing in immigration resources, and similar study in Germany and elsewhere abroad is planned.

Efforts will continue to achieve financial independence from the University by further approaches to foundations, governmental agencies, and other organizations concerned with ethnic and immigration studies. Two important components of the Project will be initiated if financial support and competent staff can be obtained--namely, the study and preservation of German-Russian speech and of ethnic-religious music. Another objective is to make a documentary film, or series of films, dealing with the history and culture of the Colorado German-Russians.

Wider participation by scholars and the general public in the work of the Project is planned by the creation of a group of "Project Associates," of a widely representative "Advisory Committee," and of an organization of sustaining "Friends of the Project."

FINANCIAL STATEMENT

Through the generous assistance of CSU administrators, the Project was funded from four sources. In addition, a small amount was realized from gifts. Income, expenses, and balances for July 1, 1975 to June 30, 1976 are given below. Expenditures not actually paid by June 30 are estimated; hence balances shown here may not correspond precisely with actual amounts shown once accounts are closed on the Project for fiscal 1975-76.

<u>SOURCE</u>	<u>AVAILABLE</u>	<u>EXPENDED</u>	<u>BALANCE</u>
32-2001-8001	\$ 20,000.00	\$ 20,034.99	\$ (- 34.99)
13-0008-0101	5,000.00	5,000.00	- 0 -
51-1776-0072	5,000.00	3,207.88	1,792.12
31-2006-2149	1,000.00	1,000.00	- 0 -
Gifts	<u>400.00</u>	<u>- 0 -</u>	<u>400.00</u>
TOTAL	\$ 31,400.00	\$ 29,242.87	\$ 2,192.12

The balance shown is in #51 funds and gifts and will be carried forward for use in fiscal 1976-77. Categories of expenditures are as follows:

Salaries and benefits	
Faculty/researchers	\$ 9,778.00
Research Associate	8,000.00
Steno-transcriber	3,355.78
Graduate Research Assistant	2,700.00
Hourly research and clerical assistance	1,642.50
Work-study assistance	<u>160.00</u>
TOTAL SALARIES	\$ 25,636.28
Supplies, postage, phone, copy center, and general operating expenses	515.52
Equipment	437.39
Research and library books	550.00
Travel	
In-state	1,710.00
Out-of-state	<u>393.68</u>
GRAND TOTAL	\$ 29,242.87



Department of History
Germans from Russia in Colorado
Study Project

Colorado State University
Fort Collins, Colorado
80523

THE GERMANS FROM RUSSIA IN COLORADO STUDY PROJECT: A PROGRESS REPORT

Introduction

The original conceptualization of a study of the Germans from Russia in Colorado goes back many years, for CSU is a logical place for such a project, concerned as it is with the history, the agriculture, and the general development of Colorado. Preliminary steps toward such a project were initiated by Professor Kenneth Rock of the Department of History with the assistance of modest Faculty Research grants in 1974 and 1975.

Not until the summer of 1975 did adequate "seed" money become available to inaugurate a systematic program of study, training, and publication. After two months of planning, in September the "Germans from Russia in Colorado Study Project" began to operate with a full complement of staff members.

In the brief time between September and the end of January 1976, remarkable progress was made. This report summarizes these achievements and future plans. It is being sent to all persons who have expressed interest in the Project. Their suggestions are earnestly requested for furthering the important work of studying, preserving, and disseminating knowledge about the history and ethnic legacy of the Germans from Russia in Colorado

Project Objectives

In keeping with Colorado State University's missions of teaching, research, and service, the Project early established the following objectives

1. RESEARCH, STUDY, AND PUBLICATION

- a. Bibliographic research and study
- b. Library and field study
- c. Publication of findings through articles, books, bibliographies, guides, collections of documents, readings, and translations of original works
- d. Reports and papers for professional meetings
- e. Information bulletins, newsletters, feature stories for the media



2. HISTORIC PRESERVATION AND RESTORATION

- a. Collection and preservation of documentary materials
- b. Collection and preservation of museum materials
- c. Collaboration with historic preservation and restoration projects, with the State Historical Society of Colorado, with the American Historical Society of Germans from Russia, and with similar organizations and projects

3. DOCUMENTATION AND DISSEMINATION OF ETHNIC LEGACY

- a. Oral history recording of experiences, folkways, customs, religion
- b. Recordings of music, folklore, dialects, oral traditions
- c. Filming or videotaping ceremonies, rites, dress, etc. d. Production of documentary films and taped programs

4. TEACHING AND TRAINING

- a. Infusion of findings into graduate and undergraduate curriculum and teacher training at CSU
- b. Involvement of graduate and undergraduate students in research, study, and writing
- c. Sponsorship by Project of speakers, exhibits, festivals, demonstrations, films, performances, and other enrichment programs
- d. Encouragement of and participation in interdisciplinary instruction on ethnic studies, immigration history, and intercultural relations

5. PUBLIC SERVICE

- a. Dissemination of information of general public interest
- b. Encouragement of and assistance to private individuals and organizations interested in the Germans from Russia or related immigration, ethnic, or historic study
- c. Service to and cooperation with various community groups interested in Centennial and Bicentennial celebrations, local and state history, the history of agriculture, urbanization, language and cultural studies, etc.
- d. Cooperation in all of the above with other colleges and universities in and beyond Colorado

Staff

To implement these goals, a highly qualified and dedicated staff was formed, consisting of the following persons

Sidney Heitman, Professor of History, Project Coordinator. Prof. Heitman holds a Ph.D. from Columbia University and the Certificate of its Russian Institute. With his knowledge of Russian and German and a specialization in Russian history, he coordinates the Project and participates in the research and writing.

James W. Long, Associate Professor of History, Senior Researcher. Prof. Long earned a Ph.D. at the University of Wisconsin and is a specialist in Russian history. His research has been published in this country and abroad. He has conducted research for the Project at the Hoover Institution and is presently studying in the USSR as an exchange scholar under the auspices of IREX.

Kenneth W. Rock, Associate Professor of History, Senior Researcher. Prof. Rock holds the Ph.D. from Stanford University in modern Central and East European history. He is a specialist on the history of the Hapsburg Empire and of Germanic Europe. His research has been published in leading journals. He is studying the Germans before their migration to Russia and their history in the United States and in Colorado particularly.

David G. McComb, Associate Professor and Chairman of the Department of History. Prof. McComb earned the Ph.D. at the University of Texas-Austin and is a recognized expert in American urban history, a field to which he has contributed a major book, and in oral history and its techniques. He is Project Consultant on oral history.

John Newman, Special Collections Librarian and CSU Archivist. Mr. Newman, who has advanced degrees in history and library science, is the Project Archivist and supervises its special collection in the CSU Libraries.

Timothy J. Kloberdanz, who holds a B.A. and an M.A. in Anthropology, is a Research Associate in the Project. He is a widely published and recognized authority on the Germans from Russia and a specialist on oral history, folklore, and the dialects of the Germans from Russia. He is responsible for oral history interviewing and general research and bibliographical study. He is also an award-winning scholar and a member of the International Board of Directors of the American Historical Society of Germans from Russia.

Dennis R. Means and William L Virden are graduate students in history at CSU and Research Assistants in the Project. Mr. Means has had experience in archival research and in preparing a master's thesis on the Germans from Russia in Larimer County, Colorado. Mr. Virden, who learned Russian and German during his military service, assists the staff with bibliographical research and the acquisition of materials.

Kenneth W. Wollard, an undergraduate student in anthropology, provides general assistance to the staff.

Kay J. Bolts, the Project's steno-transcriber and secretary, has many years of experience in office and records management and is the staff's reliable aide, on whom all depend heavily for a variety of skilled tasks.

The Project is especially fortunate 'to 'have such a well-qualified and highly motivated staff, which unquestionably accounts for the considerable progress until now, described next.

The Special Collection

Perhaps the single most significant achievement to date is the creation of a special collection of research materials administered by Mr. Newman Project Archivist. The "Germans from Russia Collection" is housed in the Special Collections Department, of CSU Libraries and provides both bibliographic and archival support. for the Project. Except for books owned by the Libraries and shelved with the Collection because of subject association, all items in the Germans from Russia Collection are owned by the Project. Ultimately, the entire Collection will be transferred to the Libraries' ownership.

The bibliographic component of the ;collection includes the books, articles, and other material necessary for basic background study of the subject. In order to avoid duplication of the resources of the nearby Greeley Public Library and to make the best use of available funds, purchases are made selectively. Many items have been found elsewhere in the University Libraries, especially in collections relating to agricultural history and rural sociology, which touch on the Germans from Russia. Also, Project staff members make frequent, use of interlibrary loan facilities to borrow books and articles from other Libraries .With carefully chosen but adequate published resources, t he bibliographic component of the Collection is already attracting student and other non-faculty interest in addition to the use it receives from, Project staff members.

Complementing the published material is the more unique and specialized group of unpublished reports, surveys, interviews, and manuscripts. Most of this is generated by the activities of the Project itself. This element of the Collection is growing steadily, and its diverse contents are being arranged in an organized manner and indexed as they are received. While the first use of much of this material will be for studies and related publications of Project staff members, there is abundant information for a great deal of additional study. A catalog of the Collection will be printed in later issues of the "Information Bulletin."

Other Achievements

Other achievements include the following activities:

Staff members completed on-site field surveys of the state to determine historic patterns of settlement by Germans from Russia, densities of German population past and present, and guides for future research, historic preservation, and oral history interviewing.

Scores of personal contacts and hundreds of pieces of correspondence with scholars, clergymen, County Extension Service agents, newspaper editors, and others have resulted in the compilation of a file of informants, potential interviewees, and interested persons in and beyond Colorado. These contacts have also brought to the Project's attention a number of unpublished manuscripts, collections of personal papers, and many leads to other possible resources for the study.

Oral history interviewing began with the aim of recording and transcribing at least 50 interviews with primarily older of the German-Russian community in Colorado.

Research was begun on a comprehensive, annotated bibliography of the Germans from Russia. Entries will be computerized to permit constant updating and various types of cross-referencing. Listings will include information regarding not only contents and publication data, but also their locations and accessibility. Titles will include all published and unpublished material dealing with the Germans from Russia from their origin in Germany to their migration to Russia and subsequent settlement in Canada, the United States, and South America, as well as the return of some to Germany and the status of those who remained in the USSR. The bibliography will include not only, conventional materials, but also documents, manuscripts, government records, and audio-visual materials bearing on the subject, as well as descriptions of major collections and archives.

Studies by staff members during the term of the Project that have been completed, are scheduled for publication, or are in progress include the following:

Timothy Kloberdanz

"Treasured Traditions of 'Our People': From the Cradle to the Grave," American Historical Society of Germans from Russia Work Paper No. 18, September 1975. To be reprinted in the series "Volga German Traditions," in The Ellis County Star, Hays, Kansas.

"The Volga Germans in Old Russia and in Western North America: Their Changing World View," Anthropological Quarterly, vol. 48, no. 4, October 1975.

"Bloodletting, Blessed Salt and 'Brauchen'- Folk Medicine from the Volga German Catholic Colonies, 1390-1914, American Historical, Society of Germans from Russia Work Paper No. 19, December 1975

Black Babushka: A Study of Volga German Folk Life, book to be published under the auspices of the American Historical Society of Germans from Russia in 1976.

"When the Owl, Calls: Death Among the Volqa German Catholics in Old Russia,"

American Historical Society of Germans from Russia Work Paper No. 20, April 1976.

"The Novel Second Hoeing: A Reappraisal," American Historical Society of Germans from Russia Work Paper No. 20, April 1976,

"People Without a Country: The Russian Germans of Logan County, Colorado," to be published in The Logan County Ledger: A History.

"They Came Over the Clouds: Colorado's Germans from Russia," in progress for Empire Magazine of the Denver Post,

"Traditional Concepts of Self and Society Among the Germans from Russia in Colorado," in progress

"Steppe, Prairie and Pampa: Latitude Pull and the Germans from Russia on Three Continents," in progress.

"Volga German Kinship Terms versus Standard German Kinship Terminology," in progress.

Kenneth W. Rock

"The Colorado Germans from Russia Study Project," forthcoming in the April 1976 issue of The Social Science Journal.

"Colorado's Germans from Russia: An Initial Inquiry," forthcoming in the Pacific Historical Review.

James W. Long

A bibliography of Russian language sources relating to the Germans from Russia in the U.S. and abroad, in progress.

Sidney Heitman

The Germans from Russia: An Annotated Bibliography, in progress.

A demographic study of Germans from Russia In Colorado, in progress.

My Childhood on the Prairie, by Clam Hilderman Ehrlich, being prepared for publication with an introduction by S, Heitman.

Dennis R. Means

"An Exploratory Bibliography of Sources Relating to the Germans from

Russia in Colorado," unpublished paper.

"History of the Germans from Russia in Larimer County, Colorado," master's thesis, in progress,

John Newman

"A Catalog of the Germans from Russia Collection at Colorado State University," paper for 1976 AHSGR Convention in Denver, in progress.

Activities by staff members include:

James Long was selected to participate in the academic exchange with the USSR and is spending six months in the Soviet Union conducting research on the tsarist regime and on the Germans from Russia in the old Empire.

Timothy Kloberdanz was elected a member of the International Board of Directors of the American Historical Society of Germans from Russia and is in charge of its folklore studies. His master's thesis, "The Volga German Catholic Life Cycle; An Ethnographic Reconstruction," was awarded an Honorable Mention in the Chicago Folklore Prize competition for 1975 sponsored by the University of Chicago Department of Germanic Languages and Literatures. Normally, only published works by recognized scholars or doctoral dissertations are eligible for consideration. The fact that Tim's M.A. thesis was accepted for consideration and then awarded a distinction makes this a special honor and recognition of the quality of his study.

Kenneth Rock was awarded a CSU Faculty Research Grant to assist his study of the Germans from Russia in Colorado. He will conduct research and oral history interviews in Colorado, Nebraska, and Kansas.

John Newman, Special Collections Librarian and Archivist of the Project was recently appointed University Archivist.

In addition to serving as Project Coordinator, Sidney Heitman continues as Editor of The Social Science Journal, published by the Western Social Science Association, is a member of the Education Committee of the American Association for the Advancement of Slavic Studies, is an Executive Committee and Advisory Committee member of the National Service Center for Teachers of Pre-College Russian and East European Studies, and is coordinator of CSU's Russian and East/Central European Studies program.

In August 1975, the Project hosted a luncheon meeting with the International Board of Directors of the American Historical Society of Germans from Russia.

Project staff members were leaders in the formation late in 1975 of a

"Colorado Society for Immigration Studies," which will bring together interested persons in this field and advance programs related to immigration history and ethnic studies in Colorado.

Members of the staff are involved in several ethnic studies projects: an East European cultural festival at CSU; a workshop for secondary school teachers on Germans from Russia to be conducted in the summer of 1976 at CSU; various Centennial-Bicentennial programs and activities; a U. S. Office of Education-sponsored program to broaden instruction at CSU in international education; CSU's Russian and East/Central European Studies program; and CSU's Experiment station Research Conference, where a program on Germans from Russia will be presented. .

Staff members also participated in and attended meetings of various organizations concerned with ethnic studies generally or the Germans from Russia in particular: the annual meeting of the AHSGR in Lincoln, Nebraska; the Immigration History Society meeting in San Francisco, California; the annual meeting of the American Association for the Advancement of Slavic Studies in Atlanta, Georgia; the Western Social Science Association in Denver, Colorado; the annual meeting of the Colorado Association of Foreign Language Teachers in Estes Park, Colorado; the International Congress of Historical Science in San Francisco, California; and the American Sociological Association annual meeting in San Francisco, California.

Members of the staff will also participate in special sessions on the Germans from Russia at the forthcoming 1976 annual meetings of the Western Social Science Association (April, Tempe, Arizona), the AHSGR (June, Denver, Colorado), and (tentatively) the American Association for the Advancement of Slavic Studies (October, St. Louis, Missouri).

Preliminary work has begun on establishing special projects within the larger Project employing staff members and other specialists in the U. S. and abroad to study, document, identify, preserve, and disseminate information concerning German-Russian folklore, religious music, and language and dialects. Further progress on these projects depends upon successful funding.

In the area of teaching-training, the Project is providing financial assistance for two graduate students in history and one undergraduate student in anthropology. One of the graduate students, Dennis Means, is acquiring experience in oral history interviewing, archival and field research, and general historical methodology. The other, William Virden, is involved in bibliographic search and study and general historical research. Staff members are also involved in various aspects of CSU's instructional and extra-curricular educational programs, where they are infusing information about the Germans from Russia into relevant courses and other activities. Three potential graduate students are considering masters and doctoral study at CSU on the Germans from Russia. However, additional funding beyond the "seed" grants now available are needed to support this growing interest in graduate study at CSU of the Germans from Russia.

Future Plans

During the balance of the initial year of operation and afterward, the following activities are planned;

Completion of the bibliographic survey ("state of the art" evaluation) of work on the Germans from Russia; computerization of the hundreds of items located to make it possible to update the bibliography continually; and publication of the results of the survey, including every known item in English, German, Russian, and other languages, their location and accessibility, and other descriptive notations of use to researchers. When this phase of the Project is completed, it will provide the first and only comprehensive guide to the extant literature on the subject, covering all languages in which material has appeared, including published and unpublished sources, documentary sources, manuscript material, photographs and other forms of materials.

Continued graduate training in history, sociology, anthropology, and archival science for selected students at CSU in masters and doctoral programs, whose work will be coordinated with the staff, facilities, and resources of the Project. Some will serve on the staff as Research Assistants, depending upon the availability of funds.

Continued acquisition of published and unpublished material for deposit in the special collection.

Continued research, study, and writing and the publication of the results of such efforts in appropriate outlets--journals, books, magazines, newspapers, special reports, etc. Support of research by scholars other than those directly affiliated with the Project at CSU. This may take the form of assistance with the expenses of research by graduate students and independent scholars elsewhere; appointments as Fellows or Associates of the Project of appropriate scholars elsewhere; the creation of fellowships, scholarships, and other forms of stipends for graduate students and scholars to come to Fort Collins to work for varying periods of time at the special collection (contributing their knowledge and experience in the meantime to the staff of the Project and to the instructional programs at CSU); and the furnishing of copies of research materials upon request by scholars working elsewhere. All these important activities also depend upon adequate funding.

Expansion of research and study from the history of the Germans from Russia in Colorado to such related fields as folklore, ethnomusicology, linguistics, cultural studies, demographic studies, etc,

Collection and publication of illustrative materials, such as photographs, maps, and other graphics relating to the Germans from Russia. Such material is presently scattered widely in this country and abroad and

copies should be collected in a single place for ready reference and preservation.

Production of documentary films on the history and culture of the Germans from Russia in Colorado for use as research and instructional media, as well as for the information of the general public. Also the production of special television and radio programs devoted to aspects of the subject, as well as feature articles for the popular press.

Special courses, workshops, and teacher training programs at CSU dealing with immigration and ethnic history generally and with the Germans from Russia in Colorado, specifically. Special efforts will be made to infuse the CSU curriculum in various departments and disciplines (including the social sciences, humanities, agriculture, business, etc.) with appropriate material dealing with the Germans from Russia and their historic role and contributions, and also to extend such instructional components to the secondary and elementary schools through various forms of "outreach" activities.

Sponsorship of various ethnic awareness activities at CSU and elsewhere in the state designed to acquaint the general public with the country's and the state's origins and roots, its debt to the immigrant streams that peopled and formed our country, and the pluralistic nature of our society -- all intended to develop an awareness of the multiplicity of American cultural roots and an appreciation of both one's own and others' ethnic heritage.

The production of records and tapes for general distribution and for educational purposes of German folklore, music, singing, poetry, language, and ceremonies.

Cooperation with and encouragement of historic preservation and restoration of landmarks and sites relating to the immigration and evolution of Colorado's Germans from Russia. Until now, the emphasis of such efforts has been on preserving or restoring the legacies of Colorado's mining, cattle-raising, and urban past. The extension of such efforts to the important agricultural and rural areas of Colorado and to its immigrant heritage is long overdue.





Department of History
Germans from Russia in Colorado
Study Project

Colorado State University
Fort Collins, Colorado
80523

RECENT DEVELOPMENTS AND STAFF ACTIVITIES; CATALOG OF PROJECT SPECIAL COLLECTION

Since the issuance of the first Information Bulletin in January, progress toward the Project's objectives has continued. The following is a report of recent developments and staff activities. Featured in this number is a preliminary catalog of material on deposit in the Project's Special Collection, compiled by John Newman and Nancy Allen. A future Information Bulletin will be devoted to Russian language sources on the Germans from Russia compiled by staff members.

Timothy Klobberdanz, Research Associate, will leave the Project staff at the end of June to resume study for a Ph.D. in anthropology. His expertise and good fellowship will be sorely missed. . . James Long, Senior Researcher, spending six months in the USSR as an IREX exchange scholar, reports he is making good progress on his research, traveling widely, and having many fascinating experiences.

Members of the staff participated in April in the 29th Annual Research Conference of the CSU Experiment Station, presenting a three-hour program on the Germans from Russia and the activities of the Project. . . Staff members will participate in the 7th International Conference of the American Historical Society of Germans from Russia to be held on June 15-20 in Denver, Colorado, where they will present a half-day program on June 17.

The Project's mailing list of interested persons and organizations has grown in a few short months to nearly 600 names in the United States and many countries abroad, attesting to the widespread interest in the Germans from Russia, the work of the Project, and immigration/ethnic studies generally The Project's current funding by Colorado State University terminates on June 30. Efforts are being made to finance the work of the staff during the coming fiscal year, to support the study of two graduate students, and to expand the Project's activities into the areas of historic preservation and restoration, public service, outreach programs to the schools of the state, and other components of the Project. Appeals to private foundations, companies, and individuals have been met with the general discouragement encountered by scholarly and creative organizations generally in recent times. The level of activity the staff will be able to perform at will depend upon the degree of success in renewing funding for the coming fiscal year.

James Long, William Virden, and Sidney Heitman are compiling Russian language sources on the Germans from Russia and surveying holdings of major libraries in the country. Prof. Long surveyed the Hoover Institution at Stanford University in January, and Prof. Heitman will visit the Library of Congress and the New York Public Library later this year. . . Kenneth Rock and



Tim Kloberdanz are concentrating in the final weeks of the current fiscal year on conducting oral history interviews throughout the state. . . . Dennis Means has been studying the history of the Germans from Russia in Larimer County, Colorado, which he will present as his master's thesis at CSU.

A two-week workshop for Colorado teachers will be conducted at CSU in June, designed to assist them in utilizing ethnic community resources to enrich their teaching of foreign languages, history, social studies, and literature. The Germans from Russia will be featured as a case study, with members of the Project participating as resource persons. The workshop will be jointly conducted by Sidney Heitman, Project Coordinator, and Prof. Arno Preller, Chairman of the CSU Department of Foreign LanguagesHeitman discussed the Project's activities at a Historic Preservation Conference sponsored by the CSU Department of History in May to commemorate Historic Preservation Week proclaimed by Governor Richard Lamm and promoted by the National Trust for Historic Preservation.

A special two-semester course on American and Colorado immigration history to be offered at CSU is being investigated by interested faculty, including members of the Project staff, who will contribute the German-Russian component. . . . Coloradons should watch the Denver Post's Empire Magazine for an article in June by Tim Kloberdanz on Colorado's Germans from Russia Two recent publications in scholarly journals are Kenneth W. Rock, ..The Colorado Germans from Russia Study Project," The Social Science Journal, vol. 13, no. 2 (April 1976), pp. 119-126; and Timothy J. Kloberdanz, "The Volga Germans in Old Russia and in Western North America: Their Changing World View," Anthropological Quarterly vol. 48, no. 4 (October 1975), pp. 209-222. See Information Bulletin No. 1 for others in progress.

The balance of this number is devoted to a listing of Project materials in the Special Collection on Germans from Russia in Colorado at the CSU Libraries, which is rapidly becoming recognized as a leading research center, judged by inquiries and visits by scholars and students.



A CHECKLIST OF RESEARCH MATERIALS AT COLORADO STATE UNIVERSITY
RELATING TO THE GERMANS FROM RUSSIA

Compiled by John Newman and Nancy Allen

This checklist enumerates books, pamphlets, articles, reprints, maps and other informational material acquired in support of the Germans from Russia in Colorado Study Project. The collection is housed in the Special Collections Department of Colorado State University Libraries and is administered by the Special Collections Librarian, who is also Project Archivist. Most items listed here are owned by the Project and will ultimately be given to the Libraries. Some books are owned by the Libraries already and shelved with the collection for researchers' convenience. These may be identified by the Library of Congress classification number which is included in parentheses at the end of each appropriate entry. During the research phase of the Project, all material listed here is non-circulating, but interested researchers are invited to visit CSU Libraries to use the collection.

This is a "preliminary" document in two senses. First, the content of the collection is by no means fixed; new increments arrive regularly, and many items on hand are not listed because preliminary organization has yet to be completed; These include a great deal of Russian language material which is now being translated. Second, the checklist is preliminary because many of the entries are not complete. This is particularly true for copied articles and portions of books in cases where full bibliographic information has not accompanied the copy. In all instances, entries have been prepared from the piece in hand, following generally the formats recommended by Kate L. Turabian, A Manual for Writers of Term Papers, Theses and Dissertations (4th ed.; Chicago: University of Chicago Press, 1973. Some liberties have been taken to insert necessary punctuation in titles and to supply pagination. Information and explanation of any other details will be supplied on request by either of the compilers, who will also be grateful for corrections and supplements to any of the entries.

*

*

*

Abbott, Carl. Colorado. Boulder: Colorado Associated University Press, 1976. Pp. 324.

Aberle, Monsignor George P., P.A. Anecdotes of the Prairies. Hague, North Dakota: Quality Printing Service, n.d. Pp. 120.

_____. From the Steppes to the Prairies. Dickinson, North Dakota: Bismarck Tribune Company, 1963. Pp. 213.

Adams, Robert Hickman. White Churches of the Plains. Boulder, Colorado: Colorado Associated University Press, 1970. Pp. 74.

American Historical Society of Germans from Russia. Historical Review Paper. No. 1, n.d.

_____. Workpaper No. 1 (January 1969)-No. 18 (September 1975).

Arndt, Karl J.R. and Olson, Marie E. The German Language Press of the Americas. Vol. 2. Munich: Verlag Dokumentation, 1973. (Z6956/G3A7/SPECIAL)

Becker, C.H. "A Historical Study of the Social Background of the German-Russians from the Volga District in Russia Living in Northern Colorado." M.S. thesis, Colorado State College, 1938. Pp. 189. Copy of a typescript.

Belk, Fred S. "Soviet Mennonites Want to Emigrate." Liberty, March/April 1976, pp. 18-21. Copy.

Betz, Larry. Globeville; Part of Colorado's History. N.p.: 1972. Pp. 42.

Bleiker, Annemarie. "German Dialects." Boston University, 1968. Pp. 56. Copy of a typescript.

Brown, Sara A. Children Working in the Sugar Beet Fields of Certain Districts of the South Platte Valle, Colorado. New York: National Child Labor Committee, 1925. Pp. 167. (HD6250/44C62/SPECIAL)

Burdick, R.T. "Economics of Sugar Beet Production in Colorado." Colorado Experiment Station, Bulletin 453 (June 1939): 1-58. Copy.

"CSU Scholars Preserving Heritage of Ethnic-Group Germans from Russia." CSU Comments, 22 January 1976, p. 1, 3.

Clopper, Edward N., and Hine, Lewis W. Child Labor in the Sugar-Beet Fields of Colorado. New York: National Child Labor Committee, n.d. Reprinted from the Child Labor Bulletin 4 (February 1916). Pp. 34. (HD6250/U4C63/SPECIAL)

Clues. Lincoln, Nebraska: American Historical Society of Germans from Russia, 1975. Pp. 52.

Clues. Lincoln, Nebraska: American Historical Society of Germans from Russia, 1976. Pp. 59.

Coen, B.F.; Skinner, Wilbur E.; and Leach, Dorothy. "Children Working on Farms in Certain Sections of Northern Colorado." Colorado Agricultural College Bulletin 27 (November 1926): 1-160. (HD6247/F2C62/SPECIAL)

Colorado State University. Germans from Russia in Colorado Study Project. "Brighton, Colorado. Field Trip Report." T. Kloberdanz. 15 April 1976. Pp. 2. Typescript; The Brighton (Colorado) Blade, 13 April 76; and "Brighton Reflections."

_____. "Field Report...Eastern Colorado." T. Kloberdanz. 25 August 1975. Pp. 9. Typescript and handwritten notes.

_____. "Field Report of Rempel Visit and Research at Hoover Institution." J. Long. 20 January 1976. Pp. 2. Typescript.

_____. "Field Report-Southeastern Colorado." T. Kloberdanz. 13 November 1975. Pp. 18. Typescript and handwritten notes.

Colorado State University. Germans from Russia in Colorado Study Project. "Field Report: The Hattie Plum Williams Special Collection." T. Kloberdanz. 4 November 1975. Pp. 22. Typescript.

_____. > "Field Report. ..Western_Colorado." T. Kloberdanz. 8 October 1975. Pp. 17. Typescript and handwritten notes.

_____. Information Bulletin, no. 1 (January 1976). Pp. 11. Conquest, Robert. *The Nation Killers*. New York: The Macmillan Company, 1910. Pp. 222.

"Countries of Origin, Migration Routes and Areas of Settlement (1763-1861) of the Volga and Black Sea Germans in the Mother Colonies." N.p.: n.d. Map.

Cunard Steam Ship Company. "From Russia and Ukraine to America." N.d. Pp. 10. Copy.

"'Czar's Germans' is Real Experience to Many Windsorites." Windsor (Colorado) Beacon, 25 March 1976, pp. 10-11.

Davis, Irving F., Jr., and Metzler, William H. "Sugar Beet Labor in Northern Colorado." Colorado Agricultural Experiment Station, Technical Bulletin 63 (September 1958): 1-102. Copy.

Davis, Jerome. The Russian Immigrant. New York: The Macmillan Company, 1922. Pp. 219. (E184/R9D2/SPECIAL)

Der Deutsche in America. New York: States-Herold, 1935. (E184/G3D4/1935/SPECIAL)

Durrell, Glen R. "Homesteading in Colorado." The Colorado Magazine, Spring 1974, pp. 93-114. Copy.

Ehrlich, Clara Hilderman. "My Childhood on the Prairie." The Colorado Magazine, Spring 1974, pp. 115-140. Copy.

_____. "My Prairie Childhood," unpublished MSS n.d. Pp. 107. Typescript.

80th Anniversary of the Free Evangelical Lutheran Cross Church; 1892-1912 and 85th Anniversary of Arrival of First Immigrants; 1887-1972. Fresno, California: n.p., n.d. Pp. 156.

Eisenach, George. The History of the German Congregational Churches in the United States. Yankton, South Dakota: The Pioneer Press, 1938. Pp. 8889, 132-133, 244-249. Partial copy.

Faust, Albert Bernhardt. The German Element in the United States. Vol. 1. New York: The Steuben Society of America, 1927. Pp. 730. (E184/G3F3/ 1927/SPECIAL)

Fiechtner, Friedrich, ed. Fateful Danube Journey. Translated by Theodore C. Wenzlaff. Bismarck, North Dakota: North Dakota Historical Society of Germans from Russia, 1973. Pp. 81. (DK34/G3M4713/SPECIAL)

"Folklore of the Germans from Russia." Lincoln, Nebraska: Millard Lefler Junior High School, 1971. Pp. 37.

"From Sugar Beet to Beet Sugar." Denver: Great Western Sugar Company, n.d. Pp. 7. Copy.

Fromm, Esther, comp. Bibliography of Materials in the Collection of the American Historical Society of Germans from Russia, Supplement to the 1973 ed. Greeley, Colorado: Greeley Public Library, 1974. Pp. 38.

Furer, Howard B., comp. and ed. The Germans in America; 1607-1970; A Chronology & Fact Book. Ethnic Chronology Series, no. 8. Dobbs Ferry, New York. Oceana Publications, 1973. Pp. 156. (E184/G33F88/SPECIAL)

GW. Denver: Great Western Sugar Company, 1955. Pp. 32. Copy.

(German Hymns). N.p.: n.d. 2 cassette tapes, 2 transcripts, and correspondence between Dr. Sidney Heitman and Reverend James Keller, 1975.

Giesinger, Adam. From Catherine to Khrushchev. Battleford, Saskatchewan: Marian Press, 1974. Pp. 443.

Graefe, Iris Barbara. Zur Volkskunde der Russland-deutschen in Argentinien. Vienna: A. Schendl, 1971. Pp. 162.

The Grand Old Days of Great Western. Denver: Great Western Sugar Company, 1960. Pp. 56.

Great Western Sugar Company. Colorado's Beet Sugar Industry. N.p.: n.d. Pp. 5. (Folio/HD9107/C6674/SPECIAL)

Griess, James Ruben. The German-Russians; Those Who Came to Sutton. Hastings, Nebraska: n.p., 68. Pp. 165.

Gross, Fred W. The Pastor. Philadelphia: Dorrance & Company, 1973. Pp. 182.

Hafen, Leroy R., ed. Colorado and Its People. Vol. 2. New York: Lewis Historical Publishing Co., Inc., 1948. Pp. 107-108, 141-142. Partial copy.

Hall, Helen L., comp. and ed. Grandfather's Story. Hutchinson, Kansas: Hutch-Line, Inc., 1973. Pp. 108.

Harms, John F. Geschichte der Mennoniten Brudergemeinde. Hillsboro, Kansas: Mennonite Brethren Publishing House, n.d. Pp 92-99. Partial copy.

Height, Joseph S. Paradise on the Steppe. Bismarck, North Dakota: North Dakota Historical Society of Germans from Russia, 1973. Pp. 411.

Heimatbuch der Deutschen aus Russland; 1963. Stuttgart: Landsmannschaft der Deutschen aus Russland, n.d. Pp. 191. Includes 3 maps. (DK43/H45/1963/SPECIAL)

- Heimatbuch der Deutschen aus Russland; 1966. Stuttgart: Landsmannschaft der Deutschen aus, Russland, n.d. Pp. 160. (DK43/H45/1966/SPECIAL)
- Heimatbuch der Deutschen aus Russland; 1967/1968. Stuttgart: Landsmannschaft der Deutschen aus Russland, n.d. Pp. 215. (DK43/H45/1967/68/SPECIAL)
- Henkelmann, Flora D. "Folklore of the German-Russians." Sociology Department, University of Nebraska, 1927. Pp. 26. Copy of a typescript.
- Hill, Alton David, Jr. "Volga German Occupance in the Windsor Area, Colorado." M.A. thesis, University of Colorado, 1954. Pp. 139. Copy of a typescript.
- A History of Seventy Years Plus. Sterling, Colorado: n.p., 1975. Pp. 14.
- Hoover Institution, Stanford, California. (Holdings concerning Germans from Russia) N.p.: 1976. Pp. 23. Copy of catalog cards.
- Hostetler, John A. Hutterite Life. Scottsdale, Pennsylvania: Herald Press, 1965. Pp. 38.
- Joachim, Reverend S. Toward an Understanding of the Russian Germans. Concordia College Occasional Papers, no. 1. Morehead, Minnesota: Concordia College, 1939. Pp. 31.
- The John E. Pfeiffer German-Russian Collection. Pierre, South Dakota: n.p., n.d. Pp. 5. Copy of a typescript.
- Keller, Reverend P. Conrad. The German Colonies in South Russia; 1804 to 1904. Translated by A. Becker. N.p.: n.d. Pp. 251.
- _____. The German Colonies in South Russia. Vol. 2. Translated by A. Becker. N.p.: 1973. Pp. 293.
- Keller, Sister M. Francesca. "A Study of St. Anthony's Parish; Schoenchen, Kansas." M. Ed. research paper, Marquette University, 1956. Pp. 124. Copy of a typescript.
- Kirschner, A. "Wie die Wolgadeutschen Hochzeit Feierten." Heimatbuch (1956): 129-134.
- Klein, Amalie. Fort Collins, Colorado. Interview, 18 and 21 September 1975. 3 cassette tapes and 93 pp. typescript.
- Klein, Victor. Unversiegbarer Born. Vol. 1. Alma-Ata: Verlag "Kasachstan," 1974. Pp. 116. Copy.
- Kloberdanz, Timothy John. "'A Hard Row to Hoe': The Volga-German Americans and the Problem of Acculturation." Anthropology Department, Colorado State University, 1970. Pp. 16. Copy of typescript.
- _____. "The Novel Second Hoeing: Reappraisal." N.p n.d. Pp. 16. Copy of a typescript.

- Kloberdanz, Timothy John. "People Without a Country: The Russian Germans of Logan County, Colorado." N.p.: n.d Pp. 40. Copy of a transcript.
- _____. "The Volga German Catholic Life Cycle: An Ethnographic Reconstruction." M.A. thesis, Colorado State University, 1974. Pp. 225. Copy of a typescript.
- _____. "The Volga Germans." History Department, Colorado State University, 1971. Pp. 7. Copy of a typescript.
- _____. "The Volga Germans in Old Russia and in Western North America: Their Changing World View." Anthropological Quarterly 48 (October 1915): 209-222. Reprint.
- _____. "'We Came From Over the Clouds': Colorado's Germans from Russia." History Department, Colorado State University, 1976. Pp. 17. Copy of a typescript.
- Krieger, Chester G. First German Congregational Church. N.p.: Schwartz Printing Co., n.d. Pp. 159.
- Kuche Kochen. Greeley, Colorado: The American Historical Society of Germans from Russia, 1973. Pp. 202.
- Larson, Olaf Frederick. "Man-Land Adjustment Processes in Weld County, Colorado--Colonized in Answer to the 'Go West' Call." Ph.D. dissertation, University of Wisconsin, 1941. Pp. 386.(HD1775/C6L3/SPECIAL)
- Lebsack, M. Magdalene. "Map of Frank Russia about 1900." N.p.: May 1932. Map.
- Lewis, Brian A. "German in Colorado: Background for a Linguistic Survey." German-American Studies 8 (1974): 106-113. Copy.
- Lindsay, Mela Meisner. A Window Into the Iron Curtain. N.p.: Titan Publishing Company, 1972. Pp. 38.
- Lineberry, Paul. "Community Integration and Change." Ph.D. dissertation, Colorado State University, 1975. Pp. 215. Copy of a typescript.
- Logan County, Colorado. Naturalization Petitions. 1910-1952. Pp. 73 Handwritten notes.
- Lohrenz, John H. The Mennonite Bretheren Church. Hillsboro, Kansas: Mennonite Bretheren Church, 1950. Pp. 52. Copy.
- Long, James. "Russian Language Sources and Research on the Germans in Russia." Colorado State University, n.d. Pp. 11. Copy of a typescript.
- Lorch, Robert S. Colorado's Government. Boulder, Colorado: Colorado Associated University Press, 1976. Pp. 243.
- Luebke, Frederick C. Immigrants and Politics. Lincoln, Nebraska: University of Nebraska Press, 1969. Pp. 220.

- MacArthur, Mildred Sherwood. History of the German Element in the State of Colorado. Chicago: German-American Historical Society of Illinois, 1917. Reprint ed., San Francisco: R and E Research Associates, 1972. Pp. 51. (F785/G3M2/1972/SPECIAL)
- Means, Dennis. "An Explorative Bibliographical Essay Concerning Those Sources in English Which Relate to the Germans from Russia in Colorado." History Department, Colorado State University, 1976. Pp. 50. Typescript.
- Memories of Our Pioneers. Iowa Falls, Iowa: General Publishing and Binding, 1971. Pp. 26. Partial copy.
- Mergenthaler, A. "Autonome Sozialistische Sowjetrepublik der Wolgadeutschen nach der Volkszahlung von 1926." Berlin: Verband der Russlanddeutschen, n.d. Map.
- Miller, Ann E. "Political Intolerance and the Adult Educator." M.A. special study, Colorado State University, 1975. Pp. 58. Copy of a typescript.
- Miller, Anna. "The Sugar Beet and Beet Sugar in Logan County, Colorado." N.p.: 6 March 1961. Pp. 15. Copy of a typescript.
- Miller, David J. "German Russians in Colorado." Colorado Magazine, July, 1943, pp. 129-132. Copy.
- Miller, Elmer. "The European Background and Assimilation of a Russian-German Group." M.A. thesis, State College of Washington, 1929. Pp. 170. Copy.
- Morgenstern, William. "The Settlement of Bessarabia, Russia, by the Germans." N.p.: Kansas State Historical Society, n.d. pp. 579-590. copy
- U.S. Department of Agriculture. Farm Practice in Growing Sugar Beets for Three Districts in Colorado, 1914-15. Bulletin No. 726 1918. Pp. 60. Copy.
- Olson, Marie Miller, comp. A Bibliography on the Germans from Russia; Materials Found in the New York Public Library, 42nd Street and 5th Avenue, New York, 1970. Lincoln, Nebraska: American Historical Society of Germans from Russia, 1976. Pp. 29. Copy.
- Olson, Marie Miller, and Haynes, Emma Schwabenland, comps. Bibliography of Materials in the Collection of the American Historical Society of Germans from Russia, revised and enlarged ed. Greeley, Colorado: Greeley Public Library, 1973. Pp. 59.
- Palmer, Truman G. The Sugar Beet Industry As Affecting American Agriculture. Fort Collins, Colorado: Colorado State Agricultural College, 1910. Pp. 16. (HD9105/P353/ARCHIVE)
- Peterson, Albert J. "German-Russian Catholic Social Organization." Plains Anthropologist (1913): 27-32. Copy.
- Pfannenstiel, Nick J., and Weigel, Lawrence A., comps. A Collection of German Folk Songs. N.p.: 1964. Pp. 125. Copy.

"Pietism and the Russian Germans." N.p.: 1948. Pp. 102. Copy.

The Pioneer Hymnal. Yankton, South Dakota: The Pioneer Press, 1952. Pp. 416.

Poell, Father John M. "The Cross in the Valley." Pfeifer, Kansas: n.p., 1968. Pp. 58. Copy of a typescript.

Qiring, Walter, and Bartel, Helen. *In the Fullness of Time*. Translated by Katherine Janzen. Waterloo, Ontario: Reeve Bean Limited, 1974. Pp. 209.

Ray, Roy, comp. *Highlights in the History of Windsor Colorado*. N.p.: Press of The Poudre Valley, 1940. Pp. 93. (F784/W56R3/SPECIAL) .

Rempel, David G., comp.(Documents from Soviet Archives.) Leningrad: Central State Historical Archive, n.d. Pp. apx 350. Copies.

Richter, Otto. Krem; Das Staedle of der Hoeh! N.p.: 1972. Pp. 16. Mimeographed.

Rock, Kenneth W. "The Colorado Germans from Russia Study Project." The Social Science Journal 13 (April 1976): 119-126. Reprint.

Ruppenthal, Jacob C. "The German Element in Central Kansas." N.p.: Kansas State Historical Society, n.d., pp. 513-535. Copy.

Russian and Soviet Law; Microfiche Project. Cumulative Catalog No. 3. Aug: Switzerland: InterDocumentation Company AG, 1976. Pp. 94.

"St. John's Continues German Ways." Windsor (Colorado) Beacon. 19 June 1975, pp. 12-13.

Sallet, Richard. Russian-German Settlements in the United States. Translated by La Vern J. Rippley and Armand Bauer. Fargo, North Dakota: North Dakota Institute for Regional Studies, 1974. Pp. 207. (E184/R85S313/SPECIAL)

The Samizdat Bulletin. No. 1 (May 1973)-No. 33 (January 1976).

Sammlung Christlicher Lieder. Dorpat: Laatmanns, 1905. Pp. 688.

Sawatsky, Walter William. "Prince Alexander N. Golitsyn (1773-1844): Tsarist Minister of Piety." Ph.D. thesis, University of Minnesota, 1976. Pp. 552. Copy of a typescript.

Schaetzel, Jacob V. *German Pioneers in Colorado*. N.p.: 1975. Pp. 145.

Scheuerman, Richard D. Pilgrims on the Earth. Foreword by Emma S. Haynes. Fairfield, Washington: Ye Galleon Press, 1974. Pp. 89.

Schnurr, Joseph. Die Kirchen and das Religiöse Leben der Russlanddeutschen. Stuttgart: Landsmannschaft der Deutschen aus Russland, 1972. Pp. 560.

"The School As an Assimilative Agent." N.p.: n.d. Pp. 17. Copy of a typescript.

- Schrag, Martin H. The European History of the Swiss Mennonites from Volhynia. Edited by Harley J. Stucky. North Newton, Kansas: Swiss Mennonite Cultural & Historical Association, 1974. Pp. 128.
- Shulz, John. Ault, Colorado. Interview, 7 October 1975. 2 cassette tapes and 62 pp. typewritten transcript.
- Schwabenland, Emma D. "German-Russians on the Volga and in the United States." M.A. thesis, University of Colorado, 1929. Pp. 176. Copy of a typescript. Seitz, Matias. Los Alemanes del Volga y sus Descendientes. Buenos Aires, Argentina: Editorial Guadalupe, 1968. Pp. 197. Copy.
- Sherman, William. "The Germans from Russia." Sociologia Internationalis 6 (1968): 224-234. Copy.
- Silverman, Jason H. Historian's Handbook to Fort Collins and Larimer County. Boulder, Colorado: Western Interstate Commission for Higher Education, 1975. Pp. 59.
- Sinner, Peter. "Das Volksleben der Wolgadeutschen." in Das Neue Russland. Berlin: Baron, 1926, pp. 7-14. Copy.
- _____. "Der 'Wunderbrief' in den Wolgakolonien." N.p.: n.d. Pp. 4. Copy.
- Skinner, Wilbur E. "The Study of Working Children in the Sugar Beet Districts of Colorado." M.S. thesis, Colorado Agricultural College, 1926. Pp. 473. Typescript. (378.788/AO/1926/1)
- Steinel, Alvin T. "History of Sugar Beet Production." N.p.: Agriculture in Colorado, n.d., pp. 281-308. Copy.
- Sprunger, Keith L.; Juhnke, James C.; and Waltner, John D. Voices Against War. North Newton, Kansas: Bethel College, 1973. Pp. 190.
- Stroh, Norman A. "The German-Russians in Weld County, Colorado." M.A. thesis, Colorado State College of Education, 1941. Pp. 142. Copy of a transcript.
- Stucky, Harley J. A Century of Russian Mennonite History in America. North Newton, Kansas: Mennonite Press, Inc., 1973. Pp. 119.
- _____. The Swiss (Volhynian) Mennonite Ship List. North Newton, Kansas: Mennonite Press, Inc., n.d. Pp. 37.
- Stumpp, Karl and Flegel, Arthur. "Orte, aus denen im Jahre 1814 Ausgewanderungen nach Russland, insbesondere Bessarabien stattgefunden haben." N.p.: Berger, 1972. Map.
- Stumpp, Karl. "Die deutschen Seidlungen auf der Halbinsel Krim." N.p.: n.d. Map.
- _____. "Karte der deutschen Siedlungen bzw. Siedlungsgebiete asiatischen Teil der Sowjetunion: Nord-(Sibirien) u. Mittelasie." N.p.: 1964. Map.

Stumpp, Karl. "Karte der deutschen Siedlungen im Gebiet (Oblast) Odessa." Stuttgart: Landsmannschaft der Deutschen aus Russland, 1955. Map.

_____. "Karte der deutschen Siedlungen im Nord-u. Sudaukasus." Stuttgart: Landsmannschaft der Deutschen aus Russland, 1960. Map.

_____. "Karte der deutschen Siedlungen im Raum Alt-Samara, Ufa-Dawlekanow, Orenburg, Neu-Samara and Aktjubinsk." N.p.: 1964. Map.

_____. "Karte der deutschen Siedlungen im Wolgagebiet." Stuttgart: Landsmannschaft der Deutschen aus Russland, 1954. Map.

_____. "Karte der deutschen Siedlungen in Bessarabien." Stuttgart: Landsmannschaft der Deutschen aus Russland, 1965. Map.

_____. "Karte der deutschen Siedlungen in ukrainische Wolhynien." Stuttgart: Landsmannschaft der Deutschen aus Russland, 1961. Map.

_____. "Karte der ehemaligen u. heutigen Siedlungsgebiete der Deutschen in der Sowjetunion." N. p.:1962.Map.

_____. "Karte der Orte in Rheinland Pfalz...aus denen Auswanderungen nach Sudrussland...in den Jahren 1808/10 stattgefunden haben." N.p.: n.d. Map.

_____. "Karte der russlanddeutschen Siedlungen in den USA and Mexico." N.p.: n.d. Map.

_____. "Karte der russlanddeutschen Siedlungen in Sudamerika." N.p.: 1962. Map.

_____. "Karte der Siedlungen in Danzig-Westpreussen, aus denen Mennoniten in den Jahren 1789-1807 nach Russland ausgewandert sind." N.p.: 1963. Map.

_____. "Karte von Hessen mit den Orten, aus denen die Wolgadeutschen ausgewandert sind (1163-69)." N.p.: n.d. Map.

_____. "Karte von Wurttemberg, Baden, Pfalz and Elsass, mit den Orten, aus denen die Schwarzmeerdeutschen...ausgewandert sind (1804-42),." N.p.: n.d. Map.

_____. "Orte in Elsass-Lothringen, aus denen Auswanderungen nach Russiand stattgefunden haben." N.p.: 1969. Map.

_____. "Russlanddeutschen Siedlungen in Kanada." N.p.: 1962. Map.

_____. "Sonderkarte aus der Auswanderungskarte Arttemburg...." N.p.: n.d. Map.

_____. Das Schrifttum 6ber das Deutschtum in Russland. Tubingen: Author, 1970. Pp. 74. (Z2511/G4572/1970/SPECIAL)

- Stumpp, Karl. The Emigration from German to Russia in the Years 1763 to 1862.
Tubingen: Author, n.d. Pp. 1018. Includes map portfolio.
(DK34/G35782/SPECIAL)
- _____. The German-Russians. Translated by Joseph S. Height. Bonn: Atlantic-
Forum, 1971. Pp. 139.
- Sykes, Hope Williams. The Joppa Door. New York: G.P. Putnam's Sons, 1937. Pp. 274.
(PZ3/5983j/SPECIAL)
- _____. Second Hoeing. New York: G.P. Putnam's Sons, 1935. Pp. 309.
(PZT/598'3s/SPECIAL)
- Terbovich, Father John B. "Religious Folklore Among the German-Russians in Ellis
County, Kansas." Western Folklore, n.d., pp. 79-88. Copy.
- Toepfer, Amy Brungardt, and Dreiling, Agnes, Conquering the Wind. N.p.: Victor C.
Leiker, 1966. Pp. 208.
- Tolzmann, Don Heinrich, comp. German-Americana: A Bibliography. Metuchen,
New Jersey: The Scarecrow Press, Inc., 1975. Pp. 384. (Z1361/G37T64/SPECIAL)
- Welsch, Roger L. Interviewing With the Tape Recorder. N.p.: n.d. Pp. 22.
- Wenzlaff, Theodore C. Pioneers on Two Continents. Henderson, Nebraska: Service Press, 1974. Pp.
140.
- Werner, Waltraut. "Fruhformen des Negelspiels mit Kochen and Holzklotzchen bei den
Wolgadeutschen." Jahrbuch fur Ostdeutsche Volkskunde 14 (1971): 278-293. Copy.
- Wiebe, David V. Grace Meadow. Hillsboro, Kansas: Mennonite Brethren Publishing
House, 1967. Pp. 96.
- Wiebe, Joel A.; Wiebe, Vernon R.; and Wiebe, Raymond F., comps. The Groening/ Wiebe
Family; 1768-1974. 2nd ed. Hillsboro, Kansas: Mennonite Bretheren Publishing House,
1974, pp. 236-260. Partial copy.
- Wilbanks, Elsie Montgomery and Wilbanks, Dr. Austin H. Montgomery, Jr. The
Other Germans. N.p.: Lipscomb County (Texas) Historical Survey Committee,
n.d. Pp. 17. Copy.
- Williams, Hattie Plum. The Czar's Germans. Lincoln, Nebraska: American
Historical Society of Germans from Russia, 1975. Pp. 236.
- _____. "A Social Study of the Russian German." University Studies 16 (July 1916):
128-227, Copy.
- "Windsorites Go to AHSGR in Neb." Windsor (Colorado) Beacon, 26 June
1975, p. 9.
- Wolf, Edmund Jacob. The Lutherans in America. Introduction by Henry Eyster Jacobs.
New York: J.A. Hill & Company, 1890. Pp. 544.
(BX8041/W7/1890/SPECIAL)

-
Wolga Gesangbuch. Chicago: Wolga Book Company, Inc., 1928. Pp. 688.

Yungman, Susan M. Faith of Our Fathers. Pine Island, New York: Author, 1972. Pp. 62.

Zwecker, Hermann. In Russland Erlebt. Karlsruhe, Germany: H. Zwecker, 1972. Pp. 32.

